

finest

feine adressen



V
I
T
A

Z
E
N

LOVE

GOD GIVEN · HEART · FRIENDSHIP

FIRST VITALITY CLINIC OF BALEARES

addresses

Mallorca/Baleares

ART • SPORTS • BEAUTY
MEDICINE • AMBIENTE
GOURMET • HOTELS
YACHTING • SHOPPING
TOP REAL ESTATE

MEDICINE DOESN'T ALWAYS HAVE TO BE BITTER

Medizin muss nicht immer bitter sein



VITA ZEN Clinic

In September 2003, Marion Kleeberg established VITA ZEN, the first clinic for integrative medicine on the Balearic Islands.

Located right below the five-star hotel Valparaiso Palace in Palma, the clinic combines a synthesis of east and west on the highest level, in an elegant, wonderfully relaxing and harmonious atmosphere. A professionally trained team of doctors, therapists, lifestyle consultants and beauty and health assistants works on the ca. 400 sqm.

Ms. Kleeberg, according to one study the Zen disciplines form an asset for the future. What does that mean?

In times of abundance, when one tends to exaggerate everything, it is especially important to find a balance between lu-



The team

Im September 2003 gründete Marion Kleeberg VITA ZEN, die erste Klinik für Integrative Medizin auf den Balearen.

Direkt unterhalb des Fünf-Sterne-Hotels Valparaiso Palace in Palma gelegen vereint die Klinik eine Synthese aus Ost und West auf höchstem Niveau, in sehr eleganter, wundervoll beruhigender und harmonischer Atmosphäre. Auf ca. 400 Quadratmetern arbeitet ein professionell ausgebildetes Team von Ärzten, Therapeuten, Lifestyle-Beratern sowie Beauty und Health Assistants.

Frau Kleeberg, einer Studie zufolge gehören Zen-Disziplinen zu den Zukunftswerten. Wie kann man das verstehen?

In einer Zeit des Überflusses, in der man dazu neigt, alles zu übertreiben, ist es besonders wichtig, zwischen Luxus und Askese Maß zu

xury and asceticism. Look around you – how many children are already overweight, getting the wrong nutrition. Of course that has negative effects and leads to all kinds of diseases, you feel unwell, tired, exhausted or even ill. That is the point where we come into play – we help our patients to retrieve their own forces, to admit intuition, to support emotional intelligence. The most important goal of the VITA ZEN philosophy is to get you into a top condition physically and free your spirits for the challenges of every day.

How does that work practically?

At the centre of our treatments is the harmonization of body, spirit and soul – health in a holistic sense – which can be retrieved and protected by preventive and regenerative programs in medicine and natural healing. You get everything valuable from two worlds, the knowledge of the eastern medicine, transmitted through thousands of years, combined with the medical achievements of classical and natural medicine. Body, spirit and soul form an indivisible unity. It is very important to find out the causes of a disease instead of only fighting the symptoms with medication or operations, which often have only a short-term effect. More and more Europeans discover the way that Asians have been going for centuries.

Which forms of therapy do you offer?

Besides classical school medicine our therapies and cures include anti-aging and life-style medicine the Aslan therapy, medical weight management, fasting and detoxicating programs, the colon hydro therapy, orthomolecular medicine, traditional Chinese medicine, acupuncture,



Marion Kleeberg

halten. Sehen Sie sich um – wie viele Kinder sind bereits übergewichtig, falsch ernährt. Das setzt sich natürlich dementsprechend fort und zieht alle möglichen Krankheiten nach sich, man fühlt sich unwohl, müde, schlapp, ausgelaugt oder ist sogar krank. Genau hier setzen wir an – wir helfen unseren Patienten, eigene Kräfte wiederzuentdecken, Intuition zuzulassen, emotionale Intelligenz zu fördern. Wichtigstes Ziel der VITA ZEN-Philosophie ist es, Sie körperlich in einen Topzustand zu bringen und Sie für die Anforderungen des Alltags mental frei zu machen.

Wie sieht das konkret aus?

Im Mittelpunkt der Behandlungen steht die Harmonisierung von Körper, Geist und Seele – Gesundheit im ganzheitlichen Sinne –, die man durch Präventions- und Regenerationsprogramme aus Medizin und Naturheilkunde wiedererlangen und bewahren kann. Hier bekommt man alles Wertvolle aus zwei Welten, zum einen das über Jahrtausende übermittelte Wissen der östlichen Heilkunde, kombiniert mit den medizinischen Errungenschaften der Klassischen und der Naturheilkundlichen Medizin. Körper, Geist und Seele sind eine un-



1 Dr med Peter Scholz

2 Dr. med. Cordula Ahnhudt

moxabustion and gentle exercises. We also offer massages, lymphatic drainage, reiki, Zen shiatsu, osteopathy and craniosacral therapie. Of course every therapist is a specialist in his field. The close steady cooperation in the team guarantees a profound, individual solution for every single person. Of course our offers are also valid for residents of all nations, tourists, and day patients. Here we relay on open cooperation with the island's doctors and health institutions. More and more doctors follow the holistic concept and cooperate with the VITA ZEN clinic. Also now we have fixed office hours by our dermatologist Dr. med. Cordula Ahnhudt in the field of skin cancer prevention, classical dermatology and medical skin rejuvenation.

VITA ZEN also offers an interesting program in the evenings. Would you tell us about it?

trennbare Einheit. Es ist ganz besonders wichtig, den Ursachen einer Krankheit, eines Unwohlseins auf den Grund zu gehen und nicht nur, meist mit nur kurzfristiger Wirkung, die Symptome mit Medikamenten oder gar Operationen zu bekämpfen. Immer mehr Europäer entdecken den Weg, den Asiaten bereits seit Jahrhunderten gehen.

Welche Therapieformen bieten Sie an?

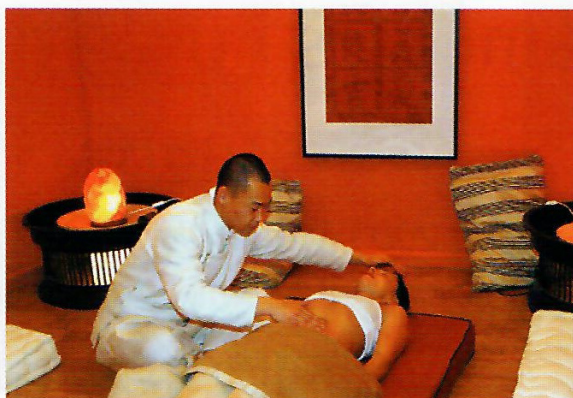
Unsere Therapien und Kuren umfassen ausser der klassischen Schulmedizin, Anti-Aging und Life-Style-Medizin, die Aslantherapie, medizinisches Gewichtsmanagement, Fasten- und Entgiftungsprogramme, die Colonhydrotherapie, Orthomolekulare Medizin, Traditionelle Chinesische Medizin, Akupunktur, Moxabustion und Sanfte Gymnastik. Darüber hinaus bieten wir Massagen, Lymphdrainage, Reiki, ZEN Shiatsu, Osteopathie oder Craneo-Sakrale Therapien an. Natürlich ist jeder der Therapeuten auf sein Fach spezialisiert. Die enge stetige Zusammenarbeit im Team garantiert eine fundierte, abgestimmte Lösung für jeden Einzelnen. Selbstverständlich gilt unser Angebot auch für Residenten aller Nationen, Touristen, Tagespatienten. Hier setzen wir auf offene Zusammenarbeit mit inselansässigen Praxen und Gesundheitsinstitutionen. So schliessen sich immer mehr Ärzte dem ganzheitlichen Konzept an und kooperieren mit der VITA-ZEN Klinik. Ab sofort finden auch feste Sprechstunden durch die Hautärztin Dr. med. Cordula Ahnhudt, im Bereich der Hautkrebsvorsorge, klassische Dermatologie und medizinische Hautverjüngung, statt

VITA ZEN hat auch ein sehr interessantes Abendprogramm. Erzählen Sie bitte mehr davon.

Wir bieten abends um 19 Uhr Yoga, Tai-Chi und Qi Gong Kurse an, alternierend. Diese



Heerco van der Galien



Su Chi Jae Yung Lee M. Gayk



Liane Hermann

Every night at 7 pm we have yoga, reiki, t'ai chi and qi gong classes in alternation. These courses are becoming the favourites, just like our evening talks on current topics. And by the way, we have developed a special program for managers under stress.

What does your beautiful symbol in your character mean?

We have developed the perfect character for our work together with the very experienced Ki-master Thoshio. Our sign means: love. It is made up of three parts: God-given, heart and friendship. We chose this sign as love is the strongest force. This sign unites east and west, classical and alternative medicine, yin and yang. Of all energetically tested concepts such as health, harmony, balancing, peace etc., love was the strongest force.

Thank you for the interview.

Kurse erfreuen sich zunehmender Beliebtheit, auch unsere abendlichen Vorträge zu aktuellen Themen. Übrigens haben wir auch ein besonderes Programm für gestresste Manager entwickelt.

Welche Bedeutung hat Ihr besonders schönes Symbol in Ihrem Schriftzeichen?

Wir haben das für unsere Arbeit perfekte Zeichen in Zusammenarbeit mit Toshio, einem sehr erfahrenen Ki-master entwickelt. Unser Schriftzeichen bedeutet: Liebe. Es setzt sich aus drei Teilen zusammen: God given, Heart and Friendship. Wir haben dieses Zeichen gewählt, weil Liebe die stärkste Kraft hat. Es ist ein verbindendes Zeichen zwischen Ost und West, Schul- und Alternativmedizin, Yin und Yang. Aus allen energetisch ausgetesteten Begriffen wie Gesundheit Harmonie, Balancing, Frieden, u. a. war die stärkste Kraft die Liebe.

Wir danken für das Gespräch.

Information:

VITA ZEN Clinic, vis á vis Hotel Valparaíso

C/. Francisco Vidal Sureda, 23

07015 Palma de Mallorca

Tel: 971 - 70 28 00, Fax: 971 - 40 13 16

www.vitazen-clinic.com,

e-mail: info@vitazen-clinic.com

Opening hours: Mon. till Sun. on appointment

Los medicamentos no siempre tienen que ser amargos

En septiembre de 2003 Marion Kleeberg fundió VITA ZEN, la primera clínica para la medicina integradora en las Baleares.



Situada directamente debajo del hotel de cinco estrellas Valparaíso Palace en Palma, la clínica combina una síntesis de los elementos occidentales y orientales al más alto nivel. Y todo esto en una atmósfera sumamente elegante y maravillosamente relajante y harmónica. En unos 400 metros cuadrados trabaja un equipo de profesionales integrado por médicos, terapeutas, asesores de Lifestyle así como asistentes de belleza y de salud.

Señora Kleeberg, según un estudio, las disciplinas Zen figuran entre los valores del futuro. ¿Cómo se tiene que entender esto?

En un tiempo de la abundancia, en el que la gente tiende a exagerar en todo, resulta especialmente importante, mantener el equilibrio entre el lujo y el ascetismo. Mire Vd, cuantos niños ya tienen un peso exagerado y se alimentan de una manera falsa. Naturalmente, esta situación continúa y trae consigo toda clase de enfermedades, las personas se sienten mal, cansadas, exhaustas o incluso están enfermas. Y aquí es donde entramos nosotros en acción – ayudamos a nuestros

pacientes a redescubrir sus propias fuerzas, a tener confianza en la intuición propia y a fomentar su inteligencia emocional. El objetivo primario de la filosofía VITA ZEN es alcanzar una condición física perfecta liberando la mente para las exigencias diarias.

¿Qué significa esto en concreto?

El centro de los tratamientos lo forma la armonización del cuerpo, del espíritu y del alma – es decir, salud en un sentido integral – que se puede alcanzar mediante programas de prevención y regeneración de las medicinas convencional y naturista. Así, los pacientes se benefician de las ventajas de dos mundos, por un lado de los conocimientos de varios milenios de la medicina asiática, combinada con los logros médicos de las medicinas clásica y naturista. El cuerpo, el espíritu y el alma forman una unidad inseparable. Es especialmente importante examinar a fondo las causas de una enfermedad, de un malestar y no solamente aliviar los síntomas con medicamentos o incluso operaciones, lo que a menudo sólo tiene efectos a corto plazo. Cada vez más europeos descubren el camino que los asiáticos vienen recorriendo ya desde hace muchos siglos.

¿Qué formas de terapia ofrecen ustedes?

Aparte de la medicina clásica, la medicina antienviejecimiento y de Lifestyle, nuestras terapias y curas comprenden la terapia Aslan, el control médico del peso, programas de dietas y de desintoxicación, la colonhidroterapia,



Ronell Boshoff



Dr. med. F. P. Ramallo



Dra Jutta Brusis

la medicina ortomolecular, la medicina china tradicional, la acupuntura, la moxabustion así como la gimnasia ligera. Además ofrecemos masajes, drenajes linfáticos, Reiki, ZEN Shiatsu, osteopatía así como terapias craneo-sacrales. Por supuesto que todos los terapeutas son especialistas en su campo. La estrecha colaboración en nuestro equipo asegura una solución bien fundada e individual para cada paciente. Nuestra oferta naturalmente vale también para los residentes de todas las naciones, para los turistas y los pacientes ambulatorios. En ello cooperamos abiertamente con los médicos y las instituciones sanitarias de la isla. Así que cada vez más médicos se adhieren a nuestro concepto integral y cooperan con la clínica VITA-ZEN. A partir de ahora también ofrecemos horarios fijos con la dermatóloga Dr. Cordula Ahnhudt, una especialista en el campo de la prevención de cáncer de la piel, la dermatología clásica y el rejuvenecimiento médico de la piel.

VITA ZEN también tiene un programa muy interesante para las tardes. Por favor, cuen-

tenos más sobre este programa.

Cada tarde a las 19 horas ofrecemos cursos alternantes de Yoga, Reiki, Tai-Chi y Qi Gong. Estos cursos son cada vez más frecuentados como lo son también nuestras conferencias sobre temas actuales. Por cierto, también hemos desarrollado un programa especial para los ejecutivos estresados.

¿Qué significado tiene el símbolo especialmente bonito en su emblema?

Es especialmente acertado, desarrollamos el símbolo perfecto para nuestro trabajo en cooperación con el muy renombrado maestro Ki Toshio. Este símbolo significa: Amor. Se compone de tres partes: God given (en las manos de Dios), Heart (corazón) y Friendship (amistad). Elegimos este símbolo dado que el amor tiene la mayor fuerza. Es un símbolo que une el este y el oeste, las medicinas convencional y alternativa, Yin y Yang. Entre todos los símbolos que se utilizan en relación con la energía, como la salud, la armonía, el balance, la paz etc., el amor es la mayor fuerza.

Muchas gracias por la entrevista.

Información: VITA ZEN Clinic, C/. Francisco Vidal Sureda, 23, 07015 Palma de Mallorca

Tel: 971 - 70 28 00, Fax: 971 - 40 13 16

e-mail: info@vitazen-clinic.com

www.vitazen-clinic.com